

2270 ShitagI,
Takeda-Shi,
Oita-Ken,
Japan.

April 7, 1964

PROF. GEORG LUKÁCS

BELGRAD rkp. 2. V. em. 5, BUDAPEST V.

Lieber Herr Prof. Georg Lukács!

Entschuldigen Sie! Wollen Sie lesen
meinen ungeschickten Deutschen Brief?

Ich bin eine unbekannte Japanische Jugend
und nur das Schaffen tue.

In meiner Universität Zeit, ich studierte
Deutschen Literature, besonders Goethe,
Thomas Mann, Karl Marx, G. Freud, usw.

Ich das Interesse für dem Verhältnis der
Literature und der soziale, mentale Wissenschaft
habe.

Ich habe ~~sorgfältig~~ dein "Thomas
Mann" (Auf der Suche nach dem Bürger, Die Tragödie
der modernen Kunst), Existentialismus oder
Marxismus?, Brève Histoire de la littérature
allemande, usw. sorgfältig gelesen.

Wir, Japaner, sind eine einzige
Nation erlitten die
Atombombe in der Welt,
so wir haben Interesse
für dem Problem des
Friedens.



Great Buddha, Kamakura

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

1964 IV. 7.

2.

Offen gefragt, was für eine Meinung über dem Disput zwischen Rot-China und die Sowjetunion, dem Vertrag teilweise verboten den Atomversuch usf. ?

Gäben Sie dein Meinung, so wäre ich sehr froh.

Nur in Japan, es ist in vollen Kirschblüte. Es würde sehr wunderbar, wenn Sie reisen zu Japan würden.

Zum Schluss, Herzlichen Glückwunsch zum deinem 79st Geburtstag April 18, 1964! Und ich wünsche Ihnen gute Gesundheit von dem Ferne Osten Japan.

Mit besten Grüßen Ihr,

Yasuharu Shima

Yasuharu Shima

MTA FIL. INT.
Lukács



The castle at Kumamoto

2270 Shitagis,
Takeda-Shi,
Oita-Ken,
Japan.

5 Mai, 1964.

Lieber Prof. GEORG LUKÁCS !

Ich danke viel für Ihren guten und freundlichen Brief vom 18 April.

Ich las mit Freude und bin sehr froh. Immer ich achte auf Ihre Aufsatz in der literarische Zeitschrift in Japan.

Ich wünsche sehr zu gehen nach Hungary und es wird einmal die Zeit kommen.

Wie ging Montag 1964 in Budapest?

Ich einen langen Hals mache für Ihren Exemplar über den Sowjet-Chinesischen Streit.

Von jetzt an auch, bitte. zum Welt-Frieden und Glück des Volkes beitrage !

Mit herzlichen Grüßen Ihre

Yasuharu Shima

Yasuharu Shima



The pagoda at Nara

1.

2270 Shitagai,
Takeda-Shi,
Oita-Ken,
Japan.

Juni 16, 1964

Lieber Prof. Georg Lukács !

Ich danke viel schön für Ihren Bemerkungen zur Debatte zwischen China und der Sowjetunion, die ankam mir heute morgen.

Es ist sehr hart für mir Orientale auf deutsch zu schreiben (leicht ist es auf englisch), so kann ich nicht meine Meinung und Gedanke gut äußern. Aber bitte, nimm Rücksich auf meinem herzlichem Gefühl des Dankes für Ihrer Güte und Freundlichkeit. Wenn möglich, übersetze ich ins Japanische und für eine Zeitschrift veröffentliche.

In Japan, wird es sehr warm von Tag zu Tag.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.



" Big Torii " at Miyajima

1964 VI. 16.

2.

Bei der ersten Gelegenheit, schicke
ich Ihnen ein japanischen Fächer
als mein Dank und Gedächtnis

Von jetzt an auch, leben Sie wohl!

Mit herzlichen Grüßen Ihr

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Yasuharu Shima

Yasuharu Shima



The castle at Kumamoto

megválaszolatlan

2270 Shitagi,
Takeda-Shi,
Oita-Ken,
Japan.

den 18 . Juli, 1964

Lieber Prof. Georg Lukács !

Vielen Dank für Ihren fr^undlichem Bri^uef
vom 5. Juli.

Nur ich übersetze Ihren Bemerkungen
über die Debatte zwischen China und der Sowjet-
union. Aber es nicht von der Stelle kommt
leicht, wegen meiner ungeschickter deutsch
Sprachkr^aft und sehr warmer Saison usw..

Die Atombombe Tag in Hiroshima usw.
~~ist~~ sich naht in diesem Jahre wieder, aber
die Friedensbewegung in Japan ist in Unordnung
auf dem Problem des Widerstands für den Atom-
versuch. Diese mag auch ein Einfluss von der
Debatte zwischen China und ^{der} Sowjetunion sein.

Wenn Ihre Aufsatz geschiet, schicke ich
Ihnen ein Exemplar sicher.

Mit herzlichen Grüßen Ihr

Yasuharu Shima
Yasuharu Shima

144138-1237

This space is also for correspondence.

ここにも通信文を記載することができます



AEROGRAMME



Prof. Georg Lukács

Budapest V.

Belgrád-rkp. 2.

Hungary.

PAR AVION

航空

この郵便物には何物も封入又は添附できません

Nothing may be contained in or attached to this letter.

Yasuharu Shima

2270 Shitagi,

Takeda-Shi,

Oita-Ken,

Japan.

折込線

折込線

ここにも通信文を記載することができます

This space is also for correspondence.

Januar 1, 1965

Lieber Prof. Georg Lukács !

Ein Glückliches Neues Jahr 1965 !

Verzeihen Sie mir meinen fauler Brief-schreiber.

Wie geht es Ihnen seit darauf? In Japan, wir gratulieren und feiern Neues Jahr als Weihnacht und nur ist es sehr kalt Winter.

Ich übersetzte Ihren Bemerkungen zur Debatte zwischen China und der Sowjet-union ins Japanische, aber es war sehr hart für mir.

Schon habe ich geschickt Ihnen ein Exemplar mit der anderer Post.

Wie geht es dem Gegensatz zwischen China und der Sowjet-union, von jetzt an ?

In Japan , ~~die links~~ die links Partei und der Friedensflusses stehen auch unter einem Einfluss des Gegensatzes.

Mit herzlichen Grüssen Ihr,

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Yasuharu Shima

Yasuharu Shima

2270 Shitagi,
Takeda-Shi,
Oita-Ken,
Japan.

Lieber Georg Lukács

Budapest V.

Belgrád-rkp. 2.

This space is also for correspondence.

ここにも通信文を記載することができます



Professor Georg Lukács

Budapest V.,
Belgrád-rkp. 2.
Hungary.

PAR AVION
航空

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

この郵便物には何物も封入又は添附できません
Nothing may be contained in or attached to this letter.

Yasuharu Shima,
2270 Shitagi,
Takeda-Shi,
Oita-Ken,
Japan.

折込線

折込線

144438-1243/8

ここにも通信文を記載することができます

This space is also for correspondence.

2270 Shitagai,
Takeda-Shi,
Oita-Ken,
Japan.

31. Januar, 1965

Lieber Prof. Georg Lukács !

Vielen Dank für Ihren höflichen und freundlichen Brief vom 16. Januar, 1965. Zunächst, muss ich Ihnen um Entschuldigung bitten für der Stellung Ihren Artikel auf der Zeitschrift unangemeldet und ohne Ihrer Erlaubnis. Lieber Prof. Georg Lukács ! Erlauben und verzeihen Sie mir diesen Fehler ! Und erlauben Sie mir dass ich nicht mitteilte Ihnen Titel, Jahrgang, Nummer etc. der Zeitschrift.

Die Monatschrift wo Ihre Bemerkungen zur Debatte zwischen China und der Sowjetunion im das japanisch stellt ist "Shi-so" (No. 487, I 1965,) ein höchste autoritative Gedanke-Zeitschrift herausgegebte von "Iwanami-Shoten" ein typische Verlag in Japan.

Das Titel der Zeitschrift ist "Shi-so", das Jahrgang ist 1 (Januar) 1965, die Nummer ist No. (Nr.) 487, und die Seite ist 109.

Die Schreiber der Zeitschrift "Shi-so" sind alle ersten Gelehrte, Denker und die Polemiker z.B. Schriftsteller etc. in Japan, und auch selten ausländ-Schreiber.

Der ausländ-Schreiber von diesmal "Shi-so" (No. 487, I 1965,) ist nur Sie und die andere Schreiber sind alle Japaner. Die vorige Nummer "Shi-so" (No. 486, 12 (Dezember) 1964,) war die Sondernummer von "der Gegenwart und Marxismus" .

Aber diesmal die Artikel über dem Bürokrat-Wesen sind viel.

Bald schicke ich Ihnen die Zeitschrift "Shi-so" (No. 487, I 1965,) von Stelle zu Stelle umgeschrieben im

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.



" Big Torii " at Miyajima

1965 1.31

Detuschen von mir mit der anderer Post sicher.
Auch achtgebe ich auf der Wirkung Ihres Aufsatzes
in die Diskussion über diese Frage und schreibe
ich Ihnen die Folge. Aber in
Japan nur es scheint mir, dass ein Interesse über
der Debatte im allgemeinen einganz klein bisschen
auf die Neige geht als einst.

Lieber Georg Lukács! Wenn Sie mir Ihren
alten oder letzten Aufsätze, Bemerkungen, Artikel
etc., auch wenn die Stoffe über der Literature,
der Kunst, der Philosophie, Marxismus, der Zeit-
frage etc. wären, und auch wenn sie im Deutschen,
im Französischen, oder im Englisch wären, wenn
möglich viel, senden wöllten; wollte ich sie
möglichst ins Japanische übersetzen.

Mit herzlichem, schönstem Dank und Gruss Ihr,

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Yasuharu Shima
Yasuharu Shima



The castle at Kumamoto

2270 Shitagí,
Takeda-Shi,
Oita-Ken,
Japan.

3 März, 1965

Lieber Prof. Georg Lukács !

Vielen Dank für Ihren höflichen Brief vom 15. 2.,
Ich bin Ihnen sehr dankbar für Ihren freundlichen
Sorge und Rat zur meiner eventuelle Übersetzungen
und Bücher zu schicken.

Ich weiss gut die sehr verzwickte und belästigende
Bestimmungen für Übersetzungen z.B. das Verlagsrecht
etc.. Und auch kenne ich ,dass Ihrer hauptsachliche
Bücher in japanischer Sprache schon erschienen sind
z.B. "Existenzialismus oder Marxismus", "Fortschrit
und Reaction in der deutsche Literature", "Deutsche
Literature im Zeitalter des Imperialismus: eine Über-
sicht ihrer Hauptströmungen", "Thomas Mann", "Goethe",
etc.. So wenn ich plante es, wälte ich noch

Ihrer unübersetzbaren Bücher.

Bei diesmal Übersetzung Ihrer Artikel, vielleicht
es nicht in Frag und Angst kommt.

Ich verstehe wohl Ihrer zwei Sachen zu berücksichtigen
bei einem eventuellen Übersetzungen.

Bitte, seien Sie ausser Gefahr !

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Mit herzlichen und schönsten Grüssen Ihr

Yasuharu Shima
Yasuharu Shima

This space is also for correspondence.

ここにも通信文を記載することができます

折込線

Professor Georg Lukács

Budapest V.

Belgrad-rkno. 2.

Hungary

PAR AVION
航空



この郵便物には何物も封入又は添附できません
Nothing may be contained in or attached to this letter.

Vasuharu Shima
2270 Shitgi,
Takeda-Shi,
Oita-Ken,
Japan.

MTA FIL. INC.
Lukács Arch.

折込線

ここにも通信文を記載することができます

This space is also for correspondence.

CH4138-1243/77

2270 Shitagi,
Takeda-Shi,
Oita-Ken,
Japan.

12 März, 1965.

Lieber Prof. Georg Lukács !

Entschuldigen Sie mir zu schreiben Ihnen wieder.
Für Ihnen zum achtzigsten Geburtstag, schon habe
ich "Kakejiku" (japanische Wandkarte) geschickt
Ihnen mit der anderer Post.

Lieber Georg Lukács !

Bitte, empfangen Sie es als meinem herzlichem
Gedächtnis - Geschenke !

Wenn Ihrer Gedächtnis - Aufsätze zum achtzigsten
Geburtstag in diesem Jahr erschienen werde, bitte,
schicken Sie mir durch Ihren Verleger !

Mit herzlichen Grüßen Ihr

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Yasuharu Shima
Yasuharu Shima

This space is also for correspondence.

ここにも通信文を記載することができます

Luc 38-243/12

折込線

PAR AVION
航空

Professor Georg Lukács

Budapest V,

Belgrád-rkp 2,

Hungary.

この郵便物には何物も封入又は添附できません
Nothing may be contained in or attached to this letter.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Yasuharu Shima

2270 Shitagí,

Takeda-Shi,

Oita-Ken,

Japan.

折込線



AEROGramme

ここにも通信文を記載することができます

This space is also for correspondence.

megvalaszolatlan
2270 Shitagi,
Takeda-Shi,
Oita-Ken,
Japan.

October 9, 1966

Lieber Prof. Georg Lukács!

Please excuse me for writing to you in English. Long time has passed since I wrote to you last. How are you getting along since then? Are you good in health?

It seems to me that the world condition is slowly changing into new situation. For example, the Vietnam War assumes an aspect of bog which we cannot guess when it will go to an end. In China, the Great Cultural Revolution has arisen. How do you think of the recent young boys' and girls' (blackguard 紅衛兵) movement in China who are the faithful guards to Mao Tse-tung? The estrangement between China and the Soviet-union becomes definite. Now, Japan plays an important ^{part} as a base in the aggression of Vietnam. If there were no such a base as Japan, it would be impossible for U.S.A. to continue a great supply to Vietnam. How do you think of International War Crimes Tribunal (to judge President Johnson, Rusk, McNamara, Lodge, General Westmoreland etc., the leaders of U.S.A.) initiated by Bertrand Russell? Do you support this plan?

In closing, I pray for your good health from the Far East Japan, from now on.

With best wishes:

Yours sincerely,

Yasuharu Shima

Yasuharu Shima



Great Buddha, Kamakura

2270 Shitagai,
Taketa-Shi,
Oita-Ken,
Japan.

Juli 14, 1967

Lieber Prof. Georg Lukács !

Please excuse me for writing to you in English and for my neglecting to write to you so long. In Japan, it is now hot summer.

Lieber Lukács! I know that you are well-read and familiar with German & French literature. Now, I want to know your research for English literature. Will you kindly give me some assistance on English literature and kindly make me know your treatises or books on English literature? I am waiting for your kind regard.

Mit herzlichen Grüßen Ihr

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Yasuharu Shima
Yasuharu Shima



The pagoda at Nara

megvalaszolatlan

Taketa-Shi, Dez. 29, 1967

Lieber Georg Lukács !

Vielen Dank für Ihren Brief von der englisch
Literature z.B. Shakespeare, Scott, etc. .
Wie geht es Ihnen ?

Ich kenne Sie zurückkehren zur kommunistische Partei.
Was soll das bedeuten ? Wenn Sie keine Umstände machen,
bitte, schicken Sie Ihre offene Meinung über diesmalem
Ereignis, möglichst ausführlich !

In Japan, es ist sehr kalt und im tiefsten Winter.

Mit herzliche Wünsche zum Jahreswechsel,
und ein vergangenen Weihnachtsfest.

Yasuharu Shima

Yasuharu Shima

PAR AVION

航空郵便



Prof. Georg Lukács

Budapest V,

Belgrad-rkp. 2.

はしめに
ここを
おる

つぎに ここを おる

Second fold here

差出人住所氏名

Yasuharu Shima

Sender's name and address

2270 Shitagi, Taketa-Shi,

Oita-Ken, Japan.

First fold here

この郵便物には なにも入れたりはりつけたりすることができません

Nothing may be contained in or attached to this letter.

To open cut here

11/17 144c 38-1243

2270 Shitagi
Taketa-Shi
Oita-Ken
Japan.

Juli 17, 1968

Lieber Prof. Georg Lukács !

Einige Jahre hat vergangen seitdem ich meinen
Brief schriebe an Ihnen zuerst.

Wie geht es Ihnen ? Ich bin sehr gut.

In Japan, es ist warme Sommer.

Lieber Prof. G. Lukács ! Was ist Ihre
Meinung über den letzten Strukturismus ?
Es wäre für mich eine Freude, zu erhalten Ihre Meinung
über diesem Problem.

Wenn Sie den ^wAufsatz über den Strukturismus hätten,
bitte, schicken Sie mir.

Ich möchte gern mit Sie einen Brief wechseln
von jetzt an auch.

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

Mit herzlichen Grüßen Ihr

Yasuharu Shima

Yasuharu Shima

PAR AVION

航空郵便

144038-1243/18



AEROGRAMME

Prof. Georg Lukács

Budapest V

(Budapest)

Belgrad-rkp. 2.

Ungarország
(Budapest)

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

はじめに ここをおる

つぎに ここをおる

Second fold here

差出人住所氏名

Yasuharu Shima

Sender's name and address

2270 Shitagi,

Taketa-Shi

Oita-Ken,

Japan.

この郵便物には なにも入れたりはりつけたりすることができません

Nothing may be contained in or attached to this letter.

First fold here

To open cut here

2270 Shitagi,
Taketa-Shi,
Oita-Ken,
Japan.

4. Oktober, 1968

Lieber Prof. Georg Lukács !

Vielen Dank für Ihren Brief vom 2. September.

Es freut mich sehr, Sie zu berichten dass Ihre Aufsatz

" Zur Debatte zwischen China und der Sowjetunion "

Theoretisch und philosophische Bemerkungen - (die stand
schon in der japanischen Zeitschrift " Shisō " 1. 1965,
No. 487) wieder gestanden in dem japanischen Buch hat.

Das Titel des Buchs ist " Die neue Idee der Geschichte "
(Atarashii - Rekishi - Kan (das Japanische)).

Die Seite ist 400.

Der Band ist der 13. Bd. von " Die Gedanken der gegenwertigen
Leute ".

Die Verlags-anstalt ist " Heibon-Sha ", 4, 4 Bancho,
Chiyoda-Ku, Tokio, Japan.

Es ist von dem Verlag am. 25. August, 1968 herausgegeben
worden.

Und auch stehen die übergesetzten Aufsätze in dem-
gleichen-Buch.- von Henry Lefebvre, Palmiro Togliatti,
und Raymon Aron etc. in dem gleichen Buch.

Schon habe ich das Buch zu Ihnen zu Schiff geschickt.

Mit herzlichen Grüssen Ihr

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Ihr

Yasuharu Shima

Yasuharu Shima

PAR AVI

航空郵便

144C 38-1243/20



AÉROGRAMME

Prof. Georg Lukács

Budapest V.

Belgrad-rkp. 2.

はじめに
ここを
おる

つぎに ここを おる

Second fold here

差出人住所氏名 Yasuharu Shima

Sender's name and address

2270 Shitagi, Taketa-Shi,

Oita-Ken, Japan.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

この郵便物には なにも入れたりはりつけたりすることができません

Nothing may be contained in or attached to this letter.

First fold here

To open cut here

Taketa-Shi, den 6. April, 1969

Verehrter Prof. Georg Lukács !

Wie geht es Ihnen denn ? Ich bin sehr gut.
In Japan, ist es der Frühling, und die Kirschblüte
blühen bald auf. *wird*

Empfangen Sie das Buch "Atarashii Rekishikan"-
Die Gedanken der gegenwertigen Leute Bd.13- das ich
schon geschickt habe ? Im Buch steht Ihre Aufsatz
"Zur Debatte zwischen China und der Sovijetunion".
Darf ich Sie fragen ob Sie das Buch empfangen sicher ?

Mit herzlichen Grüßen Ihr

Yasuharu Shima

Yasuharu Shima

PAR AVION

航空郵便



AÉROGRAMME

Prof. Georg Lukács

Budapest, V.

Belgrád - rkp. 2.

はじめに ここを おる

つぎに ここを おる

Second fold here

差出人住所氏名

Yasuharu Shima

Sender's name and address

2270 Shitagi

Taketa-Shi, Oita-Ken,

Japan.

この郵便物には なにも入れたりはりつけたりすることができません

Nothing may be contained in or attached to this letter.

First fold here

To open cut here

22/4421-86 7237